

**Rozporządzenie Komisji nr 70/2001 WE**  
**z dnia 12 stycznia 2001**  
**dotyczące stosowania art. 87 i 88 Traktatu ustanawiającego WE dotyczących**  
**pomocy publicznej dla małych i średnich przedsiębiorstw**

**Dz.U. WE nr 010L 13 styczeń 2001, str. 0033-0042**

Komisja Wspólnot Europejskich, uwzględniając zapisy Traktatu ustanawiającego WE, uwzględniając Rozporządzenie Rady nr 994/98 z dnia 7 maja 1998 r., dotyczące stosowania art. 92 i art. 93 Traktatu ustanawiającego WE względem określonych kategorii horyzontalnej pomocy publicznej<sup>1</sup>, a w szczególności pkt. (a)(i) oraz pkt. (b) art.1(1) tego rozporządzenia,  
po opublikowaniu projektu niniejszego Rozporządzenia<sup>2</sup>,  
po odbyciu konsultacji z Komitetem Doradczym ds. Pomocy Publicznej,  
a także mając na uwadze co następuje:

1. Rozporządzenie Rady nr 994/98 uprawnia Komisję do stwierdzenia, zgodnie z art. 87 Traktatu ustanawiającego WE, że pod pewnymi warunkami pomoc udzielana małym i średnim przedsiębiorstwom jest zgodna z zasadami wspólnego rynku i nie podlega obowiązkowi notyfikacji w oparciu o art. 88(3) Traktatu.
2. Rozporządzenie Rady nr 994/98 upoważnia Komisję również do stwierdzenia, zgodnie z art. 87 Traktatu, że pomoc, która odpowiada mapie pomocy regionalnej zatwierdzonej przez Komisję dla każdego Państwa Członkowskiego, jest zgodna z zasadami wspólnego rynku i nie podlega obowiązkowi notyfikacji w oparciu o art. 88(3) Traktatu.
3. W procesie podejmowania decyzji Komisja wielokrotnie stosowała art. 87 i 88 Traktatu ustanawiającego WE w odniesieniu do małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność gospodarczą zarówno na obszarach objętych jak i nie objętych pomocą. Komisja określiła również swoją politykę względem pomocy dla MŚP, po raz ostatni w wytycznych Wspólnoty odnośnie pomocy publicznej dla małych i średnich przedsiębiorstw<sup>3</sup> oraz wytycznych odnośnie krajowej pomocy regionalnej.<sup>4</sup> Mając na względzie znaczne doświadczenie Komisji w stosowaniu

<sup>1</sup> Dz.U. WE L 142, 14.05.1998, str. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. WE C 89, 28.03.2000, str. 15.

<sup>3</sup> Dz.U. WE C 213, 23.07.1996, str.4.

<sup>4</sup> Dz.U. WE C 74, 10.03.1998, str. 9.

w/w artykułów względem małych i średnich przedsiębiorstw oraz w świetle ogólnych postanowień odnoszących się do małych i średnich przedsiębiorstw oraz pomocy regionalnej udzielanej przez Komisję na podstawie tych przepisów, celem zapewnienia skutecznego nadzoru oraz uproszczenia procedur administracyjnych bez jednoczesnego obniżania efektywności (osłabiania) monitoringu prowadzonego przez Komisję, wskazane jest, by Komisja skorzystała z uprawnień przyznanych jej Rozporządzeniem Rady nr 994/98.

4. Niniejsze Rozporządzenie nie umniejsza (narusza) możliwości uruchomienia procedury notyfikacyjnej przez Państwa Członkowskie w odniesieniu do programów pomocowych dla małych i średnich przedsiębiorstw. Programy pomocowe podlegające procedurze notyfikacyjnej będą oceniane przez Komisję w szczególności w oparciu o kryteria wyszczególnione w niniejszym Rozporządzeniu. Wraz z dniem wejścia w życie niniejszego Rozporządzenia, wytyczne odnośnie pomocy publicznej dla małych i średnich przedsiębiorstw winny przestać obowiązywać, ponieważ niniejsze Rozporządzenie zastępuje ich treść.
5. Małe i średnie przedsiębiorstwa odgrywają decydującą rolę w procesie tworzenia miejsc pracy, a ogólniej, stanowią czynnik stabilności społecznej oraz rozwoju gospodarczego. Ich rozwój może być jednak ograniczany przez niedoskonałości rynku. Często mają one problem z pozyskaniem kapitału lub uzyskaniem kredytu, ze względu na ograniczone możliwości przedstawienia wystarczającego zabezpieczenia oraz z uwagi na fakt, iż niektóre rynki finansowe są niechętne podejmowaniu ryzyka. Ograniczone zasoby finansowe mogą również ograniczać dostęp MSP do informacji, szczególnie z zakresu nowych technologii oraz potencjalnych rynków zbytu. Mając to na względzie, celem pomocy, do której stosuje się niniejsze Rozporządzenie, powinno być ułatwianie małym i średnim przedsiębiorstwom rozwoju działalności gospodarczej, z zastrzeżeniem, że pomoc ta nie może mieć negatywnego wpływu na warunki wymiany handlowej w stopniu sprzecznym ze wspólnym dobrem.
6. Niniejsze Rozporządzenie dopuszcza wszelką pomoc, która spełnia wszystkie stosowne wymogi określone w rozporządzeniu, oraz wszelkie programy pomocowe, zakładając, że wszelka pomoc udzielona w ramach takiego programu spełnia wszystkie stosowne wymogi określone w niniejszym Rozporządzeniu. Celem zapewnienia skutecznego nadzoru pomocy oraz uproszczenia procedur

administracyjnych bez jednoczesnego obniżania efektywności (osłabiania) monitoringu prowadzonego przez Komisję, programy pomocowe jak i dotacje indywidualne nie objęte programem pomocowym, powinny mieć wyraźne odwołanie do niniejszego Rozporządzenia.

7. Przepisy niniejszego Rozporządzenia stosuje się do udzielania pomocy, bez umniejszania znaczenia specyficznych zasad uwzględnionych w rozporządzeniach i dyrektywach dotyczących udzielania pomocy publicznej przedsiębiorstwom z określonych sektorów, takich jak przemysł stoczniowy. Niniejsze Rozporządzenie nie stosuje się do udzielania pomocy przedsiębiorstwom z sektorów rolnictwa, rybołówstwa oraz hodowli ryb w zamkniętych stawach.
8. Celem wykluczenia nieporozumień, które mogłyby prowadzić do zakłócania konkurencji oraz w celu ułatwienia koordynacji krajowych oraz wspólnotowych inicjatyw dotyczących małych i średnich przedsiębiorstw, a także celem zapewnienia przejrzystości procedur administracyjnych oraz pewności, co do zgodności z prawem, na potrzeby niniejszego Rozporządzenia należy stosować definicję małych i średnich przedsiębiorstw zawartą w Rekomendacji Komisji Europejskiej nr 96/280 WE z dnia 3 kwietnia 1996 odnośnie definicji małego i średniego przedsiębiorstwa<sup>5</sup>. Definicja ta została również zastosowana w wytycznych Wspólnoty odnośnie pomocy publicznej dla małych i średnich przedsiębiorstw<sup>6</sup>.
9. Zgodnie z przyjętą przez Komisję praktyką, oraz celem zapewnienia, że wysokość udzielanej pomocy jest proporcjonalna do potrzeb beneficjenta i jednocześnie ograniczona do niezbędnej wielkości, górne progi pomocy winny być wyrażane jako intensywność pomocy wyrażoną jako stosunek wartości pomocy do kosztów kwalifikujących się do objęcia pomocą, a nie w kategoriach maksymalnej kwoty pomocy.
10. Celem ustalenia czy zgodnie z niniejszym Rozporządzeniem, pomoc nie narusza zasad wspólnego rynku, niezbędnym jest uwzględnienie wielkości pomocy, a zatem wartości pomocy wyrażonej w kwocie pieniężnej (wyrażonej jako ekwiwalent dotacji). Do obliczenia ekwiwalentu dotacji (równowartości dotacji) wypłacanego w kilku ratach oraz pomocy udzielonej w formie pożyczki na

---

<sup>5</sup> Dz.U. WE L 107, 30.04.1996, str.4.

<sup>6</sup> Dz.U. WE C 213, 23.07.1996, str.4.

warunkach korzystniejszych od oferowanych na rynku (pożyczki preferencyjnej), należy zastosować rynkowe stopy procentowe na poziomie, na jakim kształtowały się one w momencie udzielania pomocy. W celu zapewnienia ujednoliconego, przejrzystego i prostego stosowania przepisów dotyczących pomocy publicznej, na potrzeby niniejszego Rozporządzenia, za stopy rynkowe należy przyjąć stopy referencyjne, pod warunkiem, że w przypadku pożyczek udzielanych na warunkach korzystniejszych od oferowanych na rynku, stosowane są zwyczajowe zabezpieczenia dla pożyczek, a projekt na który udzielono pożyczki nie jest obciążony nadzwyczajnym ryzykiem. Za stopy referencyjne należy przyjąć te, których wysokość okresowo ustala Komisja na podstawie obiektywnych kryteriów. Są one publikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich oraz w Internecie.

11. Mając na uwadze różnice pomiędzy małymi i średnimi przedsiębiorstwami należałoby ustalić różne pułapy pomocy dla małych i dla średnich przedsiębiorstw.
12. W świetle doświadczenia Komisji, górne progi pomocy powinny być ustalone na poziomie, który gwarantuje zachowanie równowagi pomiędzy minimalizowaniem zakłóceń konkurencji w sektorze objętym pomocą, a celem polegającym na wspieraniu rozwoju działalności gospodarczej małych i średnich przedsiębiorstw.
13. Zaleca się również wprowadzenie dodatkowych warunków, które winny być spełnione przez każdy program pomocowy oraz pomoc indywidualną, do których stosuje się przepisy niniejszego Rozporządzenia. Zgodnie z Art. 87 (3)(c) Traktatu ustanawiającego WE, udzielana w takiej formie pomoc nie powinna prowadzić jedynie do ciągłej lub okresowej redukcji kosztów operacyjnych, które beneficjent i tak musiałby ponieść w ramach bieżącej działalności, oraz powinna być proporcjonalna do przeszkód, które trzeba pokonać, aby osiągnąć korzyści społeczno-ekonomiczne, będące w interesie Wspólnoty. W tym celu należałoby ograniczyć zakres niniejszego Rozporządzenia do pomocy udzielanej w związku z określonymi inwestycjami materialnymi i niematerialnymi, określonymi usługami świadczonymi beneficjentom oraz innymi, określonymi działaniami. Z uwagi na fakt, iż sektor transportowy WE charakteryzuje się dużą liczbą przedsiębiorstw prowadzących działalność gospodarczą, do kosztów kwalifikowanych inwestycji przedsiębiorstwa prowadzącego swoją wiodącą działalność gospodarczą w sektorze transportowym nie powinno uwzględniać się środków transportu oraz

wyposażenia. Nie dotyczy to przedsiębiorstw prowadzących działalność gospodarczą w zakresie taboru kolejowego.

14. Przepisy niniejszego Rozporządzenia stosuje się do pomocy dla wszystkich małych i średnich przedsiębiorstw bez względu na ich lokalizację. Inwestycje i tworzenie miejsc pracy mogą przyczynić się do rozwoju gospodarczego słabiej rozwiniętych regionów WE. Trudności małych i średnich przedsiębiorstw zlokalizowanych w tych regionach wynikają zarówno z niekorzystnego usytuowania, jak i wielkości przedsiębiorstwa. Z tej przyczyny, właściwym jest ustalenie wyższych pułapów pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw zlokalizowanych w regionach objętych wsparciem wspólnotowym.
15. Aby nie faworyzować czynnika kapitałowego inwestycji kosztem czynnika ludzkiego, należy wprowadzić przepis, który umożliwiałby obliczanie wysokości pomocy albo w stosunku do kosztów inwestycji albo w stosunku do kosztów wynagrodzenia nowych pracowników zatrudnionych w efekcie realizacji projektu inwestycyjnego.
16. W świetle Porozumienia Światowej Organizacji Handlu w sprawie Subsydiów i Opat Wyrównawczych<sup>7</sup>, przepisów niniejszego Rozporządzenia nie stosuje się do pomocy na działalność eksportową oraz pomocy, w efekcie której produkty krajowe uzyskująby pozycję uprzywilejowaną w stosunku do produktów importowanych. Pomoc obejmująca pokrycie kosztów uczestnictwa w targach, badań lub usług doradczych z zakresu wprowadzania nowego lub istniejącego produktu na nowy rynek nie stanowi pomocy na działalność eksportową.
17. Uwzględniając potrzebę zachowania równowagi pomiędzy celem minimalizowania zakłóceń konkurencji w sektorze objętym pomocą a celami niniejszego Rozporządzenia, nie dopuszcza się udzielania indywidualnej pomocy w formie dotacji, które przekraczają ustaloną maksymalną wysokość, niezależnie od tego czy zostały udzielone w ramach programu pomocowego czy też nie.
18. W celu zagwarantowania, że udzielana pomoc jest niezbędna i jednocześnie będzie stanowić bodziec do rozwoju określonej działalności, niniejsze Rozporządzenie nie dopuszcza możliwości udzielania pomocy na działania, które beneficjent i tak by podjął na warunkach rynkowych.
19. Niniejsze Rozporządzenie nie dopuszcza łączenia pomocy z inną pomocą publiczną, w tym z pomocą udzielaną przez władze krajowe, regionalne czy

---

<sup>7</sup> Dz. U WE L 336, 23.12.1994, str.156

lokalne, oraz z pomocą udzielaną przez Wspólnotę w odniesieniu do tych samych kosztów kwalifikowanych, jeżeli wysokość skumulowanej pomocy przekraczałaby ustalony w rozporządzeniu pułap.

20. W celu zagwarantowania przejrzystości i skuteczności monitoringu, zgodnie z art. 3 Rozporządzenia Komisji nr 994/98, zaleca się opracowanie standardowego formularza, w oparciu o który Państwa Członkowskie, stosownie do postanowień niniejszego Rozporządzenia, będą dostarczały Komisji podstawowe dane odnośnie udzielonego wsparcia w ramach programów pomocowych lub pomocy indywidualnej nie objętej programem pomocowym, mając również na względzie obowiązek publikacji tych informacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich. Z tych samych przyczyn, wskazanym jest ustalenie zasad dotyczących archiwizacji dokumentacji, którą państwa członkowskie powinny zapewnić w zakresie dokumentów dotyczących udzielonej pomocy, do której stosuje się przepisy niniejszego Rozporządzenia. W odniesieniu do obowiązku przedkładania Komisji rocznych raportów przez Kraje Członkowskie, zaleca się aby Komisja określiła własne specyficzne wymagania odnośnie formy takiego raportu, również, biorąc pod uwagę szerokie możliwości dostępu do nowoczesnych technologii, w zakresie wymogu przedłożenia takiego raportu w wersji elektronicznej.
21. Mając na uwadze doświadczenie Komisji w tej dziedzinie, a zwłaszcza częstotliwość z jaką niezbędnym staje się korygowanie polityki odnośnie pomocy publicznej, wskazanym jest ograniczenie okresu obowiązywania niniejszego Rozporządzenia. W przypadku wygaśnięcia niniejszego Rozporządzenia bez przedłużenia okresu jego obowiązywania, programy pomocowe, które rozpoczęto wdrażać w trakcie obowiązywania niniejszego Rozporządzenia, będą podlegały jego przepisom przez sześć miesięcy od momentu wygaśnięcia.

Przyjęła niniejsze Rozporządzenie:

## Artykuł 1

### Zakres

1. Przepisy niniejszego Rozporządzenia stosuje się do pomocy przyznawanej małym i średnim przedsiębiorstwom ze wszystkich sektorów, bez nauszanania

postanowień Rozporządzeń Wspólnoty ani Dyrektyw zgodnych z Traktatem ustanawiającym WE, które określają specjalne zasady w zakresie przyznawania pomocy publicznej w określonych sektorach, niezależnie od tego czy są one mniej czy bardziej restrykcyjne, niż niniejsze Rozporządzenie.

2. Przepisów niniejszego Rozporządzenia nie stosuje się do:

- (a) działalności gospodarczej polegającej na z produkcji, przetwarzaniu oraz marketingu produktów wyszczególnionych w Załączniku I do Traktatu;
- (b) pomocy na działalność eksportową, tzn. pomocy bezpośrednio związanej z wielkością eksportu, pomocy na budowę i funkcjonowanie sieci dystrybucji lub pomocy na pokrycie innych bieżących wydatków związanych z działalnością eksportową;
- (c) pomocy, której efektem jest uprzywilejowane traktowanie dóbr krajowych względem dóbr importowanych.

## Artykuł 2

### Definicje

Na potrzeby niniejszego rozporządzenia:

- (a) przez „pomoc” należy rozumieć każdy instrument spełniający kryteria sformułowane w art. 87(1) Traktatu
- (b) przez „małe i średnie przedsiębiorstwo” należy rozumieć przedsiębiorstwo odpowiadające definicji zawartej w Załączniku I;
- (c) przez „inwestycję w aktywa materialne” należy rozumieć inwestycję w środki trwałe związaną z utworzeniem nowego przedsiębiorstwa, rozwinięciem / rozbudową istniejącego przedsiębiorstwa lub zaangażowaniem się istniejącego przedsiębiorstwa w działalność gospodarczą, która wiąże się z dokonaniem znaczącej zmiany produktu lub procesu produkcyjnego (w szczególności poprzez racjonalizację, dywersyfikację lub modernizację). Inwestycję w środki trwałe w formie przejęcia przedsiębiorstwa, które zaprzestało prowadzić działalność gospodarczą, lub które by zaprzestało prowadzić działalność gospodarczą, gdyby nie zostało nabyte, również należy uznawać za inwestycję materialną;
- (d) przez „inwestycję w aktywa niematerialne” należy rozumieć inwestycję w transfer technologii drogą nabycia praw patentowych, licencji, know-how lub nie opatentowanej wiedzy technicznej;

- (e) przez „intensywność pomocy brutto” należy rozumieć wielkość pomocy wyrażoną jako procent kosztów kwalifikowanych projektu. Przy obliczeniach należy posługiwać się wartościami przed opodatkowaniem podatkami bezpośrednimi. W przypadku pomocy udzielanej w formie innej niż dotacja, wielkość pomocy winna stanowić pieniężny ekwiwalent przyznanej pomocy. Wartość pomocy wypłacanej w kilku ratach należy zdyskontować do wartości w momencie przyznawania pomocy. W celu zdyskontowania wartości pomocy oraz obliczenia kwoty pomocy w odniesieniu do pożyczki udzielonej na warunkach korzystniejszych od oferowanych na rynku (preferencyjnej) należy posłużyć się stopą referencyjną, obowiązującą w momencie przyznawania pomocy;
- (f) przez „intensywność pomocy netto” należy rozumieć wielkość pomocy netto z podatkiem wyrażonym jako procent kosztów kwalifikowanych projektu;
- (g) przez „liczbę pracowników” należy rozumieć liczbę rocznych jednostek pracy, tzn. liczbę osób zatrudnionych w pełnym wymiarze godzin w ciągu jednego roku, z uwzględnieniem osób zatrudnionych w niepełnym wymiarze godzin oraz pracowników sezonowych, których czas pracy będzie stanowić ułamek rocznej jednostki pracy;

### Artykuł 3

#### Warunki dopuszczalności pomocy

1. Pomoc udzielana indywidualnie, nie objęta jakimkolwiek programem pomocowym, spełniająca wszystkie wymogi niniejszego Rozporządzenia, jest zgodna z zasadami wspólnego rynku w rozumieniu art. 87(3) Traktatu i jest zwolniona z obowiązku notyfikacji w rozumieniu art. 88(3) Traktatu, jeżeli zawiera wyraźne odwołanie do niniejszego Rozporządzenia poprzez podanie jego tytułu oraz numeru, pod którym zostało opublikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.
2. Programy pomocowe, spełniające wszystkie wymogi niniejszego Rozporządzenia, są zgodne z zasadami wspólnego rynku w rozumieniu art. 87(3) Traktatu i są wyłączone z obowiązku notyfikacji w rozumieniu art. 88(3) Traktatu, jeżeli:
  - (a) wszelka pomoc przyznana w ramach takiego programu spełnia wszystkie wymogi niniejszego Rozporządzenia;



- (b) program zawiera wyraźne odwołanie do niniejszego Rozporządzenia poprzez podanie jego tytułu oraz numeru, pod którym zostało opublikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich;
3. Pomoc przyznana w ramach programów, o których mowa w ustępie 2. jest zgodna z zasadami wspólnego rynku w rozumieniu art. 87(3) Traktatu i jest wyłączona z obowiązku notyfikacji w rozumieniu art. 88(3) Traktatu, jeżeli bezpośrednio spełnia wszystkie wymogi niniejszego Rozporządzenia.

#### Artykuł 4

##### Inwestycje

1. Pomoc na inwestycje w aktywa materialne i niematerialne, dokonywane na obszarze WE lub poza jej obszarem, jest zgodna z zasadami wspólnego rynku w rozumieniu art. 87(3) Traktatu i jest zwolniona z obowiązku notyfikacji w rozumieniu art. 88(3) Traktatu, jeżeli spełnia warunki zawarte w ustępach od 2 do 6.
  2. Intensywność pomocy brutto nie przekracza:
    - (a) 15 % w przypadku małych przedsiębiorstw
    - (b) 7,5 % w przypadku średnich przedsiębiorstw
  3. W przypadku, gdy inwestycja dokonywana jest na obszarze, który kwalifikuje się do pomocy regionalnej, intensywność pomocy nie powinna przekroczyć pułapu właściwego dla pomocy regionalnej na inwestycje, określonego w zatwierdzonej przez Komisję mapie pomocy regionalnej dla danego Państwa Członkowskiego, o więcej niż:
    - (a) 10 punktów procentowych brutto na obszarach, do których odnosi się artykuł 87(3)(c), jeżeli całkowita intensywność pomocy netto nie przekracza 30%; lub
    - (b) 15 punktów procentowych brutto na obszarach, do których odnosi się artykuł 87(3)(c), jeżeli całkowita intensywność pomocy netto nie przekracza 75%.
- Wyższy pułap pomocy regionalnej stosuje się jedynie w przypadku gdy pomoc została przyznana pod warunkiem, że inwestycja pozostanie w regionie przyjmującym przez okres minimum pięciu lat, oraz że wkład własny beneficjenta wyniesie minimum 25%.
4. Pułapy określone w ustępach 2. i 3. odnoszą się do intensywności pomocy obliczonej albo jako określony procent kosztów kwalifikowanych inwestycji albo

jako określony procent kosztów wynagrodzenia pracowników zatrudnionych w wyniku realizacji inwestycji (pomoc na tworzenie miejsc pracy) lub jako kombinacja tychże, z zastrzeżeniem, że obliczona w ten sposób wartość pomocy nie przekracza najkorzystniejszych wartości wynikających z zastosowania jednej z dwóch metod kalkulacji.

5. W przypadku, gdy wysokość pomocy obliczana jest na podstawie kosztów inwestycji, przez koszty kwalifikowane inwestycji materialnej należy rozumieć koszty zakupu gruntu, budynków, maszyn i wyposażenia. W odniesieniu do sektora transportowego, za wyjątkiem taboru kolejowego, koszty związane z środkami transportu oraz wyposażeniem nie są uznawane za koszty kwalifikowane. Przez koszty kwalifikowane inwestycji niematerialnej należy rozumieć koszty zakupu technologii.
6. W przypadku, gdy wysokość pomocy obliczana jest w odniesieniu do utworzonych nowych miejsc pracy, wysokość pomocy powinna być wyrażona jako procent kosztów wynagrodzenia utworzonych miejsc pracy z okresu dwóch lat, pod warunkiem że:
  - (a) utworzenie miejsc pracy jest wynikiem realizacji projektu inwestycyjnego polegającego na dokonaniu inwestycji w aktywa materialne lub niematerialne. Miejsca pracy winny być utworzone w okresie trzech lat od zakończenia inwestycji;
  - (b) projekt inwestycyjny prowadzi do przyrostu netto miejsc pracy w danym przedsiębiorstwie w porównaniu do średniej liczby zatrudnionych w ostatnich 12 miesiącach; oraz
  - (c) utworzone miejsca pracy zostaną utrzymane przez okres minimum pięciu lat.

## Artykuł 5

### Doradztwo i inne usługi oraz działania

Pomoc dla małych i średnich przedsiębiorstw, jest zgodna z zasadami wspólnego rynku w rozumieniu art. 87(3) Traktatu i jest zwolniona z obowiązku notyfikacji w rozumieniu art. 88(3) Traktatu, jeśli spełnia niżej wymienione warunki:

- (a) w zakresie pomocy na usługi świadczone przez zewnętrzne firmy doradcze, wielkość pomocy brutto nie przekracza 50% kosztów takich usług. Usługi, o których mowa, nie powinny stanowić elementu stałej lub okresowej działalności przedsiębiorstwa, ani też nie powinny stanowić bieżących kosztów operacyjnych przedsiębiorstwa, takich jak zwyczajowe usługi w zakresie doradztwa podatkowego, regularne usługi prawne czy też w zakresie reklamy.
- (b) w zakresie pomocy na uczestnictwo w targach i wystawach, wielkość pomocy brutto nie powinna przekroczyć 50% dodatkowych kosztów poniesionych w związku z wynajęciem powierzchni targowej, postawieniem i prowadzeniem stoiska. Pomoc ta ma zastosowanie jedynie w odniesieniu do pomocy dla przedsiębiorstw, które biorą udział w określonych targach czy w określonej wystawie po raz pierwszy.

## Artykuł 6

### Duże projekty inwestycyjne

Przepisów niniejszego Rozporządzenia nie stosuje się do pomocy w formie dotacji na duże indywidualne projekty inwestycyjne, jeżeli została spełniona jedna z niżej wymienionych przesłanek:

- (a) całkowita wielkość kosztów kwalifikowanych całego projektu wynosi minimum EUR 25000000 i projekt realizowany jest:
  - i. na obszarach, które nie kwalifikują się do pomocy regionalnej, gdzie intensywność pomocy brutto stanowi przynajmniej 50% pułapu ustalonego w art. 4(2);
  - ii. na obszarach, które kwalifikują się do pomocy regionalnej, gdzie intensywność pomocy netto stanowi przynajmniej 50% pułapu dla pomocy netto, ustalonego w mapie pomocy regionalnej dla danego obszaru; lub
- (b) całkowita wartość pomocy brutto wynosi minimum EUR 15000000.

## Artykuł 7

### Niezbędność pomocy

Pomoc udzielana na zasadach określonych w niniejszym Rozporządzeniu powinna być udzielana jedynie na takie projekty, których realizacja nie nastąpiła przed uzyskaniem wsparcia oraz w odniesieniu do których:

- beneficjent złożył w państwie członkowskim wniosek o udzielenie pomocy,
- lub
- Państwo Członkowskie uchwaliło przepisy, które stanowią podstawę prawną dla udzielania pomocy w oparciu o obiektywne kryteria oraz wykluczają dowolność w udzielaniu pomocy przez Państwo Członkowskie.

## Artykuł 8

### Łączenie (sumowanie) pomocy

1. Pułapy pomocy, o których mowa w artykułach 4, 5 i 6, obowiązują niezależnie od tego, czy pomoc na wspierany projekt jest finansowana w całości ze środków krajowych czy częściowo przez Wspólnotę.
2. Pomoc udzielana w oparciu o przepisy niniejszego Rozporządzenia nie powinna być łączona (sumowana) z żadną inną pomocą publiczną w rozumieniu art. 87(1) Traktatu, ani też z innymi funduszami Wspólnoty w odniesieniu do tych samych kosztów kwalifikowanych, jeżeli w wyniku takiej kumulacji wysokość możliwej do uzyskania pomocy przekroczyłaby dopuszczalny pułap ustalony w niniejszym Rozporządzeniu.

## Artykuł 9

### Przejrzystość i monitoring

1. Wdrażając program pomocowy lub przyznając indywidualną pomoc nie objętą żadnym programem pomocowym, do których stosuje się przepisy niniejszego Rozporządzenia, Państwa Członkowskie w przeciągu 20 dni roboczych, winny przedłożyć Komisji ogólne informacje dotyczące wdrażanych programów pomocowych lub udzielonej pomocy indywidualnej w postaci odpowiadającej wzorowi formularza stanowiącego Załącznik II do niniejszego Rozporządzenia,

uwzględniając obowiązek publikacji tych informacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

2. Państwa członkowskie zobowiązane są zapewnić szczegółową archiwizację dokumentów dotyczących programów pomocowych, indywidualnej pomocy udzielanej w ramach tych programów pomocowych oraz indywidualnej pomocy udzielanej poza programami pomocowymi, w odniesieniu do których stosuje się przepisy niniejszego Rozporządzenia. Dokumentacja podlegająca archiwizacji winna zawierać wszystkie informacje, niezbędne do ustalenia, czy spełnione zostały wszystkie wyszczególnione w niniejszym Rozporządzeniu warunki dopuszczalności udzielenia pomocy, w tym informacje dotyczące statusu przedsiębiorstwa jako małego lub średniego przedsiębiorstwa. Państwa członkowskie zobowiązane są przechowywać dokumentację dotyczącą udzielenia indywidualnej pomocy przez okres 10 lat od dnia przyznania takiej pomocy, natomiast dokumentację dotyczącą programów pomocowych przez okres 10 lat od dnia przyznania ostatniej indywidualnej pomocy w ramach takiego programu. Na pisemną prośbę Komisji, dane Państwo Członkowskie winno w przeciągu 20 dni roboczych lub w terminie późniejszym, określonym w prośbie, dostarczyć wszystkie informacje, które w opinii Komisji są niezbędne do ustalenia, czy warunki niniejszego Rozporządzenia zostały spełnione.
3. Państwa Członkowskie winny opracować raport odnośnie zastosowania zasad zawartych w niniejszym Rozporządzeniu, z uwzględnieniem wszystkich pełnych i niepełnych lat kalendarzowych, w których niniejsze Rozporządzenie miało zastosowanie, w formie papierowej, określonej w Załączniku III do niniejszego Rozporządzenia, jak również w formie elektronicznej. Państwa Członkowskie winny przedłożyć Komisji taki raport nie później niż trzy miesiące od końca okresu, którego raport dotyczy.

## Artykuł 10

### Wejście w życie i okres obowiązywania

1. Niniejsze Rozporządzenie wchodzi w życie w 20. dniu po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.  
Rozporządzenie pozostaje w mocy do 31 grudnia 2006 r.

2. Pod koniec okresu obowiązywania niniejszego Rozporządzenia, programy pomocowe, w odniesieniu do których stosuje się przepisy niniejszego Rozporządzenia, będą nadal realizowane na zasadach określonych w niniejszym Rozporządzeniu przez okres sześciu miesięcy od momentu jego wygaśnięcia.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, w dniu 12 stycznia 2001.

W imieniu Komisji  
Mario Monti  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIKI

### Załącznik I

#### Definicja małych i średnich przedsiębiorstw

( wyciąg z Rozporządzenia Komisji nr 96/280/WE z 3 kwietnia 1996 odnośnie definicji małych i średnich przedsiębiorstw ( OJ L 107, 30.04.1996, str.4))

#### Artykuł 1

1. Małe i średnie przedsiębiorstwa, dalej nazywane MŚP, to przedsiębiorstwa, które:
  - zatrudniają mniej niż 250 pracowników i

- mają albo,
    - roczny obrót nie przekraczający 40 milionów euro, albo
    - sumę aktywów rocznego bilansu nie przekraczającą 27 milionów euro
  - spełniają kryterium niezależności, o którym mowa w ustępie 3.
2. W przypadku, gdy konieczne jest rozróżnienie na małe i średnie przedsiębiorstwa, małe przedsiębiorstwo definiuje się jako przedsiębiorstwo, które:
    - zatrudnia mniej niż 50 pracowników i
    - ma albo,
      - roczny obrót nie przekraczający 7 milionów euro, albo
      - sumę aktywów rocznego bilansu nie przekraczającą 5 milionów euro,
    - spełnia kryterium niezależności, o którym mowa w ustępie 3.
  3. Przedsiębiorstwa niezależne to takie, w których przedsiębiorstwo lub grupa przedsiębiorstw, nie mieszczące się w definicji odpowiednio MŚP lub małego przedsiębiorstwa, nie posiadają więcej niż 25% kapitału lub głosów w zgromadzeniu wspólników (akcjonariuszy). Te progi mogą zostać przekroczone w dwóch przypadkach:
    - jeśli przedsiębiorstwo jest zarządzane przez publiczne spółki inwestycyjne, fundusz venture capital lub inwestorów instytucjonalnych, o ile ani osobno, ani łącznie nie sprawują one kontroli nad MŚP;
    - jeśli kapitał jest tak rozdzielony, że nie jest możliwym ustalenie, w czym jest posiadaniu oraz gdy przedsiębiorstwo deklaruje, że może prawnie dowieść, że nie stanowi więcej niż w 25 % własności jednego przedsiębiorstwa lub grupy przedsiębiorstw nie mieszczących się w definicji odpowiednio MŚP lub małego przedsiębiorstwa.
  4. Przy obliczaniu progów, o których mowa w ustępach 1 i 2, koniecznym jest zsumowanie wszystkich odpowiednich wielkości dotyczących przedsiębiorstwa będącego beneficjentem pomocy oraz wszystkich przedsiębiorstw, w których posiada ono bezpośrednio lub pośrednio 25 % lub więcej kapitału lub głosów w zgromadzeniu wspólników (akcjonariuszy).
  5. W przypadku, gdy konieczne jest rozróżnienie mikroprzedsiębiorstw, definiuje je się jako przedsiębiorstwa zatrudniające mniej niż 10 pracowników.
  6. W przypadku, gdy w dniu sporządzania bilansu, przedsiębiorstwo przekracza lub nie osiąga progu odnośnie zatrudnienia lub pułapów finansowych, zyskuje ono lub traci status „MŚP”, „średniego przedsiębiorstwa”, „małego przedsiębiorstwa”

lub „mikroprzedsiębiorstwa” tylko, jeśli sytuacja taka wystąpiła w dwóch kolejnych latach finansowych.

7. Liczba zatrudnionych odpowiada liczbie rocznych jednostek pracy, tzn. liczbie zatrudnionych w ciągu jednego roku w pełnym wymiarze godzin, łącznie z uwzględnieniem pracowników sezonowych oraz zatrudnionych w niepełnym wymiarze godzin, stanowiących ułamek rocznej jednostki pracy. Liczbę zatrudnionych należy obliczać w odniesieniu do roku, będącego ostatnim zamkniętym w przedsiębiorstwie okresem rozliczeniowym.
8. Progi dla obrotów oraz sumy aktywów należy odnosić do danych za ostatni 12-miesięczny okres rozliczeniowy. W przypadku nowoutworzonych przedsiębiorstw, których rozliczenie nie zostało jeszcze zatwierdzone, progi należy odnieść do wiarygodnych wielkości szacunkowych obliczonych w trakcie roku finansowego.

## Załącznik II

Formularz podstawowych informacji, które należy dostarczyć Komisji przy każdorazowym wdrażaniu programu pomocowego lub przyznawaniu indywidualnej pomocy, do których stosuje się przepisy niniejszego Rozporządzenia.

<b>Podstawowe informacje odnośnie pomocy publicznej udzielanej zgodnie z Rozporządzeniem Komisji nr 70/2001</b>	
Podstawowe dane do wypełnienia	Objaśnienia
Państwo członkowskie	
Region	Podaj nazwę regionu, jeśli pomoc jest przyznawana przez instytucję nie będącą instytucją centralną
Tytuł programu pomocowego lub nazwa przedsiębiorstwa otrzymującego indywidualną pomoc	Podaj nazwę programu pomocowego lub, w przypadku indywidualnej dotacji, nazwę beneficjenta. W drugim przypadku, nie ma potrzeby sporządzania raportu rocznego !!
Podstawa prawna	Wymień dokładnie przepisy prawa krajowego, które mają zastosowanie do danego programu pomocowego lub



	indywidualnej pomocy
Planowany roczny koszt programu lub całkowita wielkość pomocy indywidualnej przyznanej przedsiębiorstwu	<p>Kwoty należy podać w euro lub, jeśli ma zastosowanie, w walucie krajowej.</p> <p>W odniesieniu do programów pomocowych:</p> <p>Podaj całkowitą roczną wartość środków wyasygnowanych z budżetu lub szacunkowe roczne zmniejszenie wpływów z podatków w odniesieniu do wszystkich instrumentów wchodzących w skład programu pomocowego.</p> <p>W odniesieniu do indywidualnej pomocy:</p> <p>Podaj całkowitą wartość pomocy/ zmniejszenia wpływów z opodatkowania. Jeżeli dotyczy, podaj przez ile lat pomoc będzie wypłacana w ratach lub przez ile lat <u>wpływy z opodatkowania będą niższe.</u></p> <p>W przypadku poręczeń, w obu przypadkach podaj (maksymalną) wartość poręczonych pożyczek.</p>
Maksymalna intensywność pomocy	Podaj maksymalną intensywność pomocy lub maksymalną wysokość pomocy na poszczególną jednostkę kwalifikowaną
Data realizacji	Podaj datę, od której udzielana będzie pomoc w ramach programu lub w postaci indywidualnych dotacji.
Czas trwania programu lub przyznawania indywidualnej pomocy	Podaj datę (rok i miesiąc), do której będzie można uzyskać wsparcie w ramach programu pomocowego lub w formie indywidualnej dotacji i, jeżeli dotyczy, przewidywaną datę (rok i miesiąc) wypłaty ostatniej raty pomocy.
Cel pomocy	Zrozumiałym jest, że podstawowym

	celem jest pomoc na rzecz MŚP. Tak sformułowany cel pozwala wskazać dalsze (drugorzędne) cele (np. pomoc tylko małym przedsiębiorstwom lub MŚP; pomoc na inwestycje/ doradztwo)
Sektory gospodarki objęte pomocą <input type="checkbox"/> Wszystkie sektory Lub <input type="checkbox"/> Górnictwo <input type="checkbox"/> Przemysł ogółem Lub <input type="checkbox"/> Stalowy <input type="checkbox"/> Stocznioowy <input type="checkbox"/> Włókien syntetycznych <input type="checkbox"/> Motoryzacyjny <input type="checkbox"/> Inny <input type="checkbox"/> Wszystkie usługi Lub <input type="checkbox"/> Usługi transportowe <input type="checkbox"/> Usługi finansowe <input type="checkbox"/> Inne usługi Uwagi	Wybierz stosowną pozycję z listy
Nazwa i adres instytucji przyznającej pomoc	
Inne informacje	

### Załącznik III

Formularz okresowego raportu, który należy przedkładać Komisji

Format rocznego raportu odnośnie programów pomocowych, do których mają zastosowanie regulacje w zakresie wyłączeń grupowych wypełniające postanowienia art.1 Rozporządzenia Rady nr 994/98.

Państwa członkowskie zobowiązane są stosować poniższy format przy sporządzaniu obowiązkowych raportów dla Komisji, zgodnie z regulacjami dotyczącymi wyłączeń grupowych wypełniającymi postanowienia art. 1 Rozporządzenia Rady nr 994/98.

Raporty winny być również dostarczone w wersji elektronicznej.

Informacje wymagane dla wszystkich programów pomocowych realizowanych na podstawie przepisów dotyczących wyłączeń grupowych przyjętych zgodnie z art.1 Rozporządzenia Rady nr 994/98

1. Tytuł programu
2. Podstawa prawna – rozporządzenie Komisji odnośnie dopuszczalności udzielania pomocy mające zastosowanie
3. Wydatki.

Należy przedstawić oddzielne pozycje w odniesieniu do każdego instrumentu pomocowego w ramach programu pomocowego lub pomocy indywidualnej (np. dotacja, pożyczka preferencyjna itd.). Wielkości muszą być wyrażone w euro lub, jeśli ma zastosowanie, w walucie narodowej. Jeżeli występują wydatki związane z należnościami podatkowymi, w raporcie należy uwzględnić informacje na temat rocznego zmniejszenia wpływów z opodatkowania. W przypadku braku dokładnych danych, można podać szacunkową wielkość spadku wpływów. Dane dotyczące kosztów winny być przedstawione w następujący sposób.

Dla roku, którego dotyczy raport, wykaż osobno dla każdego instrumentu pomocowego w ramach programu pomocowego (np. dotacja, pożyczka preferencyjna, poręczenie itd.):

3.1 zobowiązania, (szacunkowe) zmniejszenie wpływów z opodatkowania oraz inne zmniejszenia dochodów budżetu, dane odnośnie poręczeń, itd., dla projektów objętych pomocą. W przypadku funduszy poręczeniowych należy podać całkowitą wartość nowo udzielonych poręczeń.

3.2 rzeczywiste płatności, (szacunkowe) zmniejszenie wpływów z opodatkowania oraz inne zmniejszenia dochodów budżetu, dane dotyczące poręczeń itd., dotyczące nowych i bieżących programów. W przypadku funduszy poręczeniowych należy podać następujące informacje: całkowitą wartość wypłaconych poręczeń, dochód ze

składek, zwroty, wypłacone odszkodowania, wynik operacyjny programu pomocowego za rok, który obejmuje raport.

3.3 liczbę nowych projektów objętych pomocą;

3.4 szacunkową liczbę miejsc pracy, które zostały utworzone lub utrzymane, dzięki realizacji nowych projektów;

3.5 szacunkową ogólną liczbę inwestycji objętych pomocą w ramach nowych projektów;

3.6 podział kwot według regionów podanych w pkt. 3.1, przy założeniu, że region definiowany jest zgodnie z definicją NUTS II<sup>8</sup> lub niżej, albo też w rozumieniu art. 87 (3)(a), art.87(3)(C), lub też region nie objęty pomocą.

3.7 podział sektorowy kwot podanych w pkt. 3.1, ze względu na beneficjentów z poszczególnych sektorów działalności gospodarczej (jeżeli beneficjent prowadzi działalność gospodarczą w więcej niż jednym sektorze, wskaż udział procentowy każdego z nich):

górnictwo

przemysł

w tym:

stalowy

stoczniowy

włókien syntetycznych

motoryzacyjny

inny ( proszę podać)

usługi

w tym:

usługi transportowe

usługi finansowe

inne (proszę podać)

inne sektory (proszę podać)

4. Inne informacje i uwagi.

---

<sup>8</sup> NUTS – statystyczna nomenklatura jednostek terytorialnych.

